

V Bruseli 28. mája 2021  
(OR. en)

9164/21

ESPACE 61  
MARE 18  
RECH 272  
COMPET 428  
MI 397  
IND 147  
ENV 376  
EU-GNSS 29  
TRANS 334  
TELECOM 227  
ENER 239  
EMPL 263  
CSDP/PSDC 283  
CFSP/PESC 521

#### VÝSLEDOK ROKOVANIA

|                  |                                                                                          |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Od:              | Generálny sekretariát Rady                                                               |
| Dátum:           | 28. mája 2021                                                                            |
| Komu:            | Delegácie                                                                                |
| Č. predch. dok.: | 8959/21                                                                                  |
| Predmet:         | Prínosy vesmíru pre obyvateľov európskych pobreží<br>– závery Rady (prijaté 28. 5. 2021) |

Delegáciám v prílohe zasielame závery Rady o prínosoch vesmíru pre obyvateľov európskych pobreží, ktoré Rada prijala na svojom 3 797. zasadnutí 28. mája 2021.

**Závery Rady o prínosoch vesmíru pre obyvateľov európskych pobreží**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

PRIPOMÍNAJÚC

- A. Zmluvu o fungovaní Európske únie, v ktorej sa stanovuje spoločná právomoc EÚ pre oblasť kozmického priestoru<sup>1</sup>;
- B. Oznámenie Komisie o stratégii pre Európu v oblasti kozmického priestoru, predložené 26. októbra 2016,<sup>2</sup> a najmä strategický cieľ maximalizovať prínosy kozmického priestoru v prospech spoločnosti a hospodárstva EÚ a úlohu New Space;
- C. Závery Rady „Stratégia pre Európu v oblasti kozmického priestoru“ z 30. mája 2017,<sup>3</sup> v ktorých sa vyzdvihuje potreba rozsiahlejšieho využívania kozmických technológií a aplikácií s cieľom podporiť verejné politiky a poskytnúť účinné riešenia spoločenských výziev a dôležitosť spoľahlivej kontinuity hlavných programov EÚ Galileo, EGNOS a Copernicus a ich udržateľného rozvoja vychádzajúceho z aktivity používateľov, a v ktorých sa podporuje výskum a inovácia, ako aj zriadenie platformy pre služby pod vedením európskych priemyselných odvetví s cieľom zhromažďovať dáta získané prostredníctvom programu Copernicus a ponúkať vhodné dlhodobé šírenie a prístup k týmto dátam, ako aj kapacity na ich online spracúvanie;
- D. Priebežné hodnotenie programu Copernicus z júla 2017,<sup>4</sup> ktoré potvrdilo jeho relevantnosť pri poskytovaní služieb v oblasti životného prostredia a bezpečnosti, reagovaní na operačné potreby jeho používateľov a európskych občanov vo všeobecnosti, pričom sa v ňom uznala potreba pridať produkty v niekoľkých oblastiach, napr. v oblasti pobreží;

---

<sup>1</sup> Najmä jej článok 4 ods. 3 a článok 189.

<sup>2</sup> 13758/16.

<sup>3</sup> 9817/17.

<sup>4</sup> 13599/17 + ADD1.

- E. Závery Rady o kozmických riešeniach pre udržateľnú Arktídu z 29. novembra 2019,<sup>5</sup> v ktorých sa zdôrazňuje, že mnohé výzvy a potreby Arktídy sú podobné výzvam a potrebám iných pobrežných a odľahlých oblastí, morí a oceánov a že sa má posilniť synergia a koordinácia s inými iniciatívami vrátane iniciatív zameraných na integrované námorné riadenie, a v ktorých sa tiež uznáva úloha tematických služieb programu Copernicus a pripomína význam synergií so systémom Galileo pre bezpečné dopravné operácie, hospodárske činnosti a monitorovanie životného prostredia;
- F. Zistenia správy EÚ o modrom hospodárstve za rok 2020, predovšetkým potreba uvedomiť si a uznať hodnotu oceánov a morí, či už hospodársku, spoločenskú, environmentálnu, alebo kultúrnu; európske modré hospodárstvo ako súčasť integrovanej námornej politiky Únie môže a musí byť hlavným a pevným pilierom, ktorý prispieva k agende Európskej zelenej dohody zelenou obnovou európskeho hospodárstva a odolnosti našej spoločnosti;
- G. Spoločné vyhlásenie EÚ a ESA z roku 2016 a list, ktorý 17. marca 2021 spoločne podpísali Komisia a ESA, v ktorých oboch sa uznáva, že Európa by mala využívať svoje vesmírne riešenia v prospech svojich verejných politík a prosperity európskych občanov okrem iného zlepšením výsledkov hlavných programov EÚ Galileo a Copernicus;
- H. Osobitnú správu Európskeho dvora audítorov 07/2021 „Vesmírne programy EÚ Galileo a Copernicus: služby sa spustili, ale je potrebné viac posilniť ich využívanie“;
- 1) OCENŤUJE, že program Copernicus sa teší celosvetovému uznaniu ako osvedčený a popredný program na pozorovanie Zeme, ktorý umožňuje podporiť ochranu našej planéty a jej biosféry, a tak podporuje najmä tvorbu politík v záujme zlepšenia kvality života európskych občanov, a že tento program zohráva kľúčovú úlohu pri poskytovaní riešení celosvetových spoločenských výziev a má zásadný význam pre zelenú a digitálnu transformáciu okrem iného vďaka vývoju odberateľských aplikácií;
- 2) ZDÔRAZŇUJE, že je potrebné naplno využívať potenciál programov Copernicus, Galileo a EGNOS v prospech spoločnosti a hospodárstva Únie, čo zahŕňa tiež opatrenia v záujme uplatnenia u používateľov a na trhu s cieľom stimulovať rast, vytváranie pracovných miest a prenos poznatkov, ako aj budovanie kapacít a rozvoj zručností;

---

<sup>5</sup> 14603/19.

- 3) UPOZORŇUJE, že nariadenie o vesmírnom programe EÚ zahŕňa službu programu Copernicus zameranú na monitorovanie morského prostredia, pričom medzi akcie, ktoré sa majú vykonávať, patria poskytovanie informácií o stave a dynamike oceánskych, morských a pobrežných ekosystémov, a upozorňuje na potrebu nových misií v záujme zvládania celosvetových výziev, ako sú zmena klímy, riziká pre morské prostredie, monitorovanie morských ekosystémov v reálnom čase, ako aj pokročilé a cielenejšie služby pre nové a aktuálne komunity používateľov; UPOZORŇUJE, že zahŕňa aj službu programu Copernicus zameranú na monitorovanie krajiny (vrátane pobrežia), ktorá poskytuje geopriestorové informácie o krajinnnej pokrývke a jej zmenách, využívaní pôdy, stave vegetácie, kolobehu vody a povrchovej energii Zeme širokej škále používateľov v oblasti environmentálnych pozemných aplikácií; a UPOZORŇUJE, že služby a aplikácie programu Copernicus neoceniteľným spôsobom prispievajú k zelenej transformácii a k nástrojom rozhodovania a plánovania, z ktorých majú v konečnom dôsledku prospech občania;
- 4) BERIE NA VEDOMIE ministerské vyhlásenie Únie pre Stredozemie o udržateľnom modrom hospodárstve z februára 2021, v ktorom sa pobrežný rozmer a užívatelia určujú ako prioritá programu Copernicus, podobne ako pokračovanie v súčasnej koordinácii morských a krajinných služieb programu Copernicus a jej rozšírenie aj na iné základné služby, ako aj zohľadnenie požiadaviek organizácií pre pobrežné vnútroštátne služby na základe krajín Med<sup>76</sup>;
- 5) PRIPOMÍNA, že pozorovanie Zeme zohráva kľúčovú úlohu pri monitorovaní zmien geofyzikálnych parametrov a vplyvu ľudskej činnosti na moria, oceány a najmä na pobrežia, ktoré predstavujú dôležité ekosystémy; UZNÁVA, že pobrežiam sa plne a integrovaným spôsobom nevenujú ani krajinné, ani morské služby a je potrebné, aby sa stali predmetom špecializovaných údajov, služieb a produktov, ako sa odporúča v priebežnom hodnotení programu Copernicus, aby sme lepšie pochopili dôsledky zmeny klímy na základe vplyvov a vzájomnej interakcie klímy, oceánov, morí a pozemných povrchov; UVEDOMUJE SI, že tieto pobrežné monitorovacie služby by mali vychádzať z potrieb používateľov a podľa možnosti by mali dopĺňať existujúce súkromné a verejné monitorovacie systémy;

---

<sup>6</sup> Grécko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Cyprus, Malta a Portugalsko

- 6) ZDÔRAZŇUJE, že pobrežie tvoria najmä husto obývané regióny, centrá intenzívnej hospodárskej činnosti podporujúce modré hospodárstvo, ktoré ako ekosystémy čelia vážnym výzvam a rizikám v dôsledku zmeny klímy a iných javov spôsobovaných človekom alebo prírodných javov, a že tieto oblasti sa kľúčovým spôsobom podieľajú na modrom hospodárstve EÚ v záujme rastu Európy a zelenej transformácie v prospech občanov;
- 7) PRIPOMÍNA úlohu, akú zohráva program Copernicus pri zlepšovaní našich poznatkov o meniacich sa pobrežných pásmach; a že sa jeho služby a aplikácie hodia na účely riešenia zmeny klímy a prispievania k udržateľnému rozvoju ľudskej činnosti vyváženým prístupom k dlhodobej ochrane pobrežných ekosystémov a súvisiacej morskej a krajinskej biodiverzity;
- 8) BERIE NA VEDOMIE, že šesť tematických služieb programu Copernicus reaguje na potreby verejných a súkromných používateľov v oblasti monitorovania atmosféry, monitorovania morského prostredia, monitorovania krajiny, zmeny klímy, riadenia núdzových situácií a bezpečnosti; UVEDOMUJE SI však, že naďalej pretrvávajú nedostatky v meraní kľúčových premenných v pobrežných ekosystémoch a že je potrebná koordinácia a spolupráca, aby sa dáta získavali rutinným, homogénnym a interoperabilným spôsobom, VÍTA dáta našich medzinárodných partnerov, ktoré pomáhajú zlepšiť produkty programu Copernicus; a PODPORUJE iniciatívy v multilaterálnych medzinárodných rámcoch na monitorovanie pobrežia pomocou vesmírnych dát;
- 9) PRIPOMÍNA, že pokiaľ ide o premenné, ktoré sa majú merať, a o služby a činnosti, ktoré sa majú rozvíjať, pobrežné služby si vyžadujú viacrozmerý prístup, aby vznikol spoľahlivý a komplexný informačný systém založený na údajoch a modeloch z pozorovania Zeme. Mali by sa zväziť aspekty ako bezpečnosť a fyzická ochrana ľudí a infraštruktúr, ako aj ochrana a riadenie krajinných a mestských oblastí a pobrežných ekosystémov vrátane hospodárenia s vodami a energiou a ochrany kultúrneho dedičstva a námornej infraštruktúry. Meranie znečistenia, erózie, krajinskej pokrývky a využívania pôdy, záplav a zvyšovania hladiny morí uľahčí monitorovanie a prognostiku na podporu zmierňovania zmeny klímy a adaptácie; NABÁDA k tomu, aby sa vo väčšej miere využívali satelitné údaje ako doplnok národného a zákonného monitorovania životného prostredia, ktoré sa v súčasnosti často zakladá najmä na dátach *in situ*;

- 10) DOMNIEVA SA, že je potrebná dobrá koordinácia medzi príslušnými subjektmi, aby sa mohli v početných oblastiach dôležitých pre pobrežné ekosystémy poskytovať kombinované služby, ktoré by optimálnym spôsobom uspokojovali potreby používateľov, ako napríklad medzi bezpečnostnými službami monitorovania morského prostredia, núdzovými službami, monitorovaním krajiny alebo meteorologickými a klimatickými dátami a predpovedaním počasia;
- 11) UPOZORŇUJE na to, že pre takéto prístupy by bola prínosom výmena poznatkov vrátane dát z národných a regionálnych pobrežných systémov, a to verejných, ako aj súkromných, čím by sa prispelo pridanou hodnotou k existujúcim informáciám a vzájomnej výmene požiadaviek používateľov v pobrežných oblastiach pri plánovaní tvorby špecializovaných pobrežných služieb a produktov; a VYZÝVA Komisiu, aby vypracovala zosúladený a koordinovaný prístup k posilneniu využívania satelitných služieb, najmä produktov a služieb programu Copernicus, popri opatreniach na stimuláciu trhu určených podnikom vrátane MSP, startupov a scaleupov, aby sa vytvorili riešenia prispôbované pobrežným používateľom a zosúladené s nástrojmi vyvinutými a používanými členskými štátmi;
- 12) VÍTA iniciatívu Komisie poveriť subjekty programu Copernicus poverené službou monitorovania morského prostredia (CMEMS) a službou monitorovania krajiny (CLMS) zlepšením kombinácie oboch týchto služieb spolu so zložkou programu Copernicus *in situ* a konsolidovať tieto rozhrania s inými relevantnými službami s cieľom poskytovať dátové produkty osobitne zamerané na pobrežia EÚ a VYZÝVA Komisiu a EUSPA, aby v úzkej spolupráci s používateľskými fórami vypracovali plán vykonávania v záujme využívania vesmírnych služieb a dát v odberateľskom sektore, čo popri opatreniach zameraných na budovanie kapacít umožní zlepšiť a integrovať príspevky morských a krajinských služieb spolu s inými relevantnými službami; NABÁDA k tomu, aby modelovanie pobrežných ekosystémov prebiehalo postupne, začínajúc od pilotných projektov v menších ekosystémoch, ako sú Arktída a Stredozemie, atlantické oblasti EÚ alebo Baltské, Čierne a Severné more;

- 13) POTVRDZUJE, že New Space, ak sa dostatočne prispôsobí potrebám používateľov a trhovým príležitostiam, môže poskytnúť vesmírne služby a riešenia potrebné pre európske pobrežie; a VYZÝVA Komisiu a EUSPA, aby takéto príležitosti aktívne preskúmali, keďže môžu prispieť k ďalšiemu hospodárskemu rastu a byť prínosom pre spoločnosť vo všeobecnosti;
- 14) NABÁDA k ďalšiemu využitiu synergii s programom Horizont Európa vrátane jeho misií, konkrétne misie zdravé oceány, moria, pobrežné a vnútrozemské vody, misie klimaticky neutrálne a inteligentné mestá a misie adaptácia na zmenu klímy vrátane spoločenskej transformácie, aby sa umožnili inovačné procesy, ktoré spoja technológie pozorovania Zeme so satelitným určovaním polohy a inými pozemnými alebo vzdušnými technologickými platformami; a PRIPOMÍNA dôležitú úlohu programu Horizont Európa, pokiaľ ide o umožnenie a vývoj inovatívnych vesmírnych riešení a podporu európskeho vesmírneho priemyslu;
- 15) UVEDOMUJE SI, že satelity pozorovania Zeme a zdroje dát *in situ* poskytujú obrovské množstvo hodnotných údajov na formovanie komplexných modelovacích nástrojov, ktoré sa dajú využiť v iniciatívach, ako je napríklad Destinácia Zem; UPOZORŇUJE na to, že spoločné využívanie dát a rozsiahlejšie využívanie inovatívnych digitálnych technológií, ako sú umelá inteligencia a vysokovýkonná výpočtová technika, zlepšujú uplatňovanie dát získaných pozorovaním Zeme na pobrežia;
- 16) POVAŽUJE dáta a služby programu Copernicus za zásadné príspevky k iniciatíve Destinácia Zem, o čom svedčí zložka „digitálne dvojča oceánu“, ktorá má vychádzať z morskej služby programu Copernicus, a očakáva, že aj Destinácia Zem prispeje k dosiahnutiu cieľov programu Copernicus, čím sa zabezpečí ich úzka koordinácia;
- 17) UZNÁVA významné príspevky, ktoré ponúkne núdzová služba systému Galileo s cieľom sprostredkovať varovania orgánov civilnej ochrany obyvateľom pobrežia v prípade živelných pohrôm a nebezpečenstiev a pátracia a záchranná služba programu Galileo, ktorá sa v súčasnosti slúži ako referencia v námorných pátraciach a záchranných aplikáciách na pomoc pri lokalizácii osôb v núdzi na celom svete.